

## **Compte-rendu de l'Assemblée Générale qui s'est tenue à l'ENS de Lyon lors des Journées d'Etudes de la SHF, le samedi 14 juin 2014.**

La séance est ouverte à 9h20

### **1. RAPPORT MORAL DU PRESIDENT**

Christian Lagarde ouvre la séance en remerciant les collègues de l'Université de l'Université Lyon2 et de l'ENS et d'avoir bien voulu accueillir ces Journées d'Etudes.

#### **a. Fonctionnement de l'équipe (bureau et comité SHF)**

Christian Lagarde rappelle les modalités de fonctionnement du Bureau au cours des 3 années de son mandat. Collectivité et réactivité sont les mots qui caractérisent la façon de procéder. Lorsqu'il a fallu réagir dans l'urgence (lettres de soutien, motions, etc.) le président a pu toujours avoir les soutiens et/ou commentaires du comité afin que les décisions restent toujours collégiales.

Remerciements particuliers à Isabelle Rouanne Soupault pour son « omniprésence discrète et efficace » et à Philippe Rabaté pour son investissement dans la création de la revue *HispanismeS*.

#### **b. Défense de l'hispanisme (principales actions, RELIAM, problèmes en suspens)**

Continuité des actions des précédents présidents qui a permis de consolider les acquis, de rester vigilants.

#### **c. Principaux événements du mandat (développement du site, 50<sup>ème</sup> anniversaire, création de la revue *HispanismeS*, création de RELIAM, création d'une entité de l'hispanisme européen).**

Mise en place du nouveau site entamée par Geneviève Champeau + nouvelles fonctionnalités ajoutées.

Travail d'actualisation et mise en place de nouveaux systèmes: vote électronique, annonces et saisie automatique par les collègues des informations pour l'Événementiel, page d'accueil du site en 4 langues (Catalan, Espagnol, Français, Portugais).

Cette réussite est à nuancer par la réaction de certains contacts : l'adaptation au site et au compte personnel est parfois laborieuse et un travail reste à faire dans cette direction afin d'optimiser cet outil.

La défense de l'hispanisme étant un chantier permanent, du fait des réformes successives et parfois épuisantes, il a paru nécessaire de défendre nos valeurs et de regrouper les énergies et les propositions au niveau national et international. Cela s'est matérialisé :

1) Au niveau national : par le regroupement de 7 associations au sein du RELIAM. Il s'agit d'un réseau créé en janvier 2014, fédérant

- la SLNL (Société des Langues Néo-Latines),
- l'AFDE (Association Française pour la Diffusion de l'Espagnol),
- l'ADEPBAA (Association pour le Développement des Etudes Portugaises, Brésiliennes, d'Afrique et d'Asie Lusophones),
- l'AFC (Association Française des Catalanistes),
- LIBERO (Association Française de Linguistique Ibéro-Romane)
- et le GERES (Groupe d'Etude et de Recherche en Espagnol de Spécialité).

Le but de ce réseau n'est pas seulement de réagir aux nombreuses réformes émanant du Ministère, mais aussi de devenir une véritable force de proposition et de faire tout notre possible afin que la pluralité des langues et des approches méthodologiques soit maintenue et encouragée.

Au niveau national également, il faut souligner le travail au sein du Forum des sociétés savantes GALET (Groupement des Associations de Langues Etrangères) ; ce regroupement permet d'agir collectivement, d'essayer de peser sur les décisions et de mieux profiler les ambitions.

2) Au niveau européen enfin, la Journée d'études du 14 juin a permis de poser les bases d'une Fédération des associations européennes d'hispanistes au sens large (cf. déclaration finale des Présidents sur la page d'accueil du site de la SHF).

#### **4. réorganisation du Comité des sages ; question de l'évolution des Bourses SHF.**

Sous l'impulsion de François Delprat (successeur d'Augustin Redondo) et sous la nouvelle présidence de Jacques Soubeyroux, le Comité –qui a 10 ans d'existence– s'est doté de nouvelles règles de

fonctionnement, concernant notamment la durée du mandat, le mode d'élection du Président, et son fonctionnement en général.

## **2. RAPPORTS FINANCIERS**

### **-Rapport des commissaires aux comptes:**

Le bilan financier a été contrôlé et approuvé par les anciennes trésorières, Ghislaine Fournès et Marie-Madeleine Gladieu.

### **-Rapport financier de la trésorière:**

Sarah Voinier présente le bilan actualisé des comptes de la SHF.

### **Trésorerie position au 31 décembre 2013**

#### **-La Banque Postale**

##### **1-Compte courant CCP n°0887655Y020**

Solde au 31 décembre 2013 : **220,44€** (outre les dépenses de la SHF, il faut compter **94,80€** de frais de fonctionnement pour l'année (soit une augmentation de 10,76€ par rapport à 2012) : 13,80€ (au lieu de 10,40€ en 2012) de frais de tenue de compte, 60€ pour le service de banque à distance, 21€ (au lieu de 13,64€ en 2012) de relevés de compte.

##### **2-Livret A n°1203459867B**

Solde Livret A au 31 décembre 2013 : **527,85€** (au lieu de 5937,89€ en 2012) comprenant 89,96€ d'intérêts pour l'année (au lieu de 142,77€ pour 2012. Pour 2011 : solde fin année 6795,12€ avec 138,66€ d'intérêts annuels).

Total avoirs LBP : **748,29 €** (au lieu de 7 122,07€ pour 2012)

#### **-Banque Populaire Rives de Paris**

1-Liquidités Crédit : solde au 31 décembre de **160,21 €** (144,21€ pour 2012) dont 101,88€ (au lieu de 80€ pour 2012) d'intérêts des 250 parts sociales versés le 25 mars 2014.

2-Épargne monétaire : la SHF possède 4 comptes A terme qui n'ont pas été touchés en 2013, soit un total de **34 000€** (2 de 9000€ dont l'échéance est en 2020 et 2 de 8000€ dont l'échéance est en 2021 ; ces comptes sont à taux progressifs, au début à 2,5% pour finir aux alentours de 4,7%).

3- Épargne financière : 250 parts sociales, soit **4150€**. Une revalorisation des parts sociales s'est effectuée en 2013 et a apporté 150€.

Total avoirs BP : **38 310,21 €** (au lieu de 42 144,21€ en 2012 mais il faut signaler que ce chiffre comportait une erreur de calcul sur l'épargne monétaire qui était alors de 34000€ et non de 38000€)

### **TOTAL DES AVOIRS DE LA SHF : 38 908,5 €** (au lieu de 45 266,28€ en 2012)

Le total de l'année 2011 était de 76 955,51€, celui de 2012 de 45 266,28€. La baisse des avoirs était de 31 689,23 € de 2011 à 2012, de 6357,78 € de 2012 à 2013. La baisse des avoirs de cette année 2013 a été moins importante qu'en 2012. Son amortissement s'explique par le fait qu'en 2011, la SHF avait perçu la somme de 5102,34€ de subventions pour diverses manifestations qu'elle n'a plus perçue par la suite.

#### **Récapitulatif des dépenses**

-Réunion SHF à Paris en janvier 2013 : déplacements et hébergements des membres du bureau et du comité : **1722,85** (2012 : 2087,58€).

-Réunion SHF à Paris en octobre 2013 : déplacements et hébergements des membres du bureau et du comité : **2055€** (2012 : 1926,18€).

-Congrès SHF de Strasbourg : subvention de 3000€, déplacements et hébergement pour 5653,94€. Coût total : **8653,94€** (2012 : Journées d'étude en Avignon : 7395,80).

Coût total des trois rencontres : **12 431,79€** (2012 : 11 409,56).

-10 Bourses SHF : **9000€** (2012 : 7600€) : 7 bourses ont été versées intégralement et 1000€ (5x200€) ont été reportés sur 2014.

-Ekinoxia : **2583,36€** pour le développement, l'hébergement et la maintenance du site SHF (2012 : 7585€).

-Réunion du comité des sages pour l'attribution des bourses SHF : cette rencontre à Paris implique des déplacements et des hébergements. Coût total : **865€** (2012 : 578,41€).

-MAIF assurance : **322,32€** pour deux cotisations, l'une pour 2013 en début d'année et l'autre pour 2014 en fin d'année 2013 (2012 : 157,83€).

-Frais de tenue de compte LBP (voir plus haut) : **94,80€** de frais de fonctionnement pour l'année (soit une augmentation de 10,76€ par rapport à 2012 : 84,04€) : 13,80€ (au lieu de 10,40€ en 2012) de frais de tenue de compte, 60€ pour le service de banque à distance, 21€ (au lieu de 13,64€ en 2012) de relevés de compte.

-Dépenses diverses : **39,47€** (La Poste 18,23€ et Copies Time 21,24€), (2012 : 278,05€).

Depuis 2013, la réunion du comité de rédaction de la revue HispanismeS se déroule à l'occasion d'une des deux rencontres de la SHF à Paris, ce qui économise à la SHF une dépense supplémentaire liée aux frais de déplacement (2012 : 587,88€).

**TOTAL dépenses : 25 336,74€** (2012 : 28 280,77€) soit 2944,03€ de moins qu'en 2012

Le total des dépenses de l'année 2011 était de 36 131,17€.

#### **Récapitulatif des recettes**

-**18 381 €** : 576 cotisants (2012 : 572 cotisations : 19 953€). L'année précédente, le montant des cotisations s'élevait à 21353€.

-Intérêts LBP Livret A 2013 : **89,96€** (2012 : 142,77€)

**TOTAL recettes 2013 : 18 470,96€** (2012 : 21 627,77€ et 2011 : 28 520,76€)

**Le bilan de la balance des dépenses et des recettes en 2013 affiche un déséquilibre de 6865,78€ (2012 : 6653€)**

Note: Pour le prochain mandat il est prévu de mettre en place des outils d'analyse plus affinés sur l'origine des adhérents (géographique, domaine de spécialité, statut, etc.) afin de mieux connaître les membres de notre Société et de mettre en place des politiques adaptées, notamment pour que le nombre d'adhérents continue de monter.

**Des économies sont envisagées, comme par exemple le déplacement de la réunion du comité des sages (le jeudi après-midi) qui permettra de réduire les frais de transport**

Débat :

-Jacques Soubeyrou propose une augmentation de la cotisation des professeurs retraités.

(Actuellement il est possible de faire un chèque plus important (volontariat)).

-Pierre-Paul Grégorio propose que les nouveaux adhérents puissent avoir une forme de réduction (2 annuités payées d'avance donnant droit à 3 années d'adhésion)

-Michel Moner: chercher à augmenter le nombre des adhérents, ne pas se limiter à faire une annonce en début d'année, faire des interventions régulières et des rappels... manifestations diverses.

(Marc Zuili et son remplaçant font ce travail de maillage déjà ; Ch. Lagarde rappelle que le rôle des correspondants est central).

-Françoise Moulin-Civil propose qu'il y ait un chèque unique par université qui permet de voir plus clairement l'origine des adhésions et simplifie à la Trésorière l'encaissement des adhésions.

Vote sur approbation des comptes:

Contre: 0

Abstentions: 0

Pour: unanimité

A la suite de ce rapport financier, Christian Lagarde présente les diverses pistes envisagées en matière d'économie suite au déficit annuel chronique :

-1° piste (proposée par le Comité des Sages) : augmenter les cotisations (mais ce serait un mauvais signal envoyé aux adhérents alors que le point d'indice est gelé)

-2° piste : Encadrement plus strict des frais de fonctionnement.

Par ex., suppression d'une réunion du Comité (solution difficilement envisageable, car les propositions du Bureau sont mises au vote du Comité. Qui plus est, ces réunions sont importantes du point de vue des échanges qu'elles permettent et de la qualité des relations humaines au sein de l'association, qui nécessite du présentiel.

Il faut également maintenir les JE et le Congrès. Du fait de l'attractivité large du Congrès et du fait que les JE permettent une réflexion d'ordre professionnel : les deux modalités en alternance doivent perdurer.

-3° piste : En sachant que les seuls revenus de l'association sont les cotisations (environ 18.000 €/an) et qu'environ 10.000 € sont utilisés pour le financement des bourses, le président suggère de diminuer le nombre de bourses, en passant de 10 à 8. Cela ne supposerait pas un changement de politique, et

permettrait aussi de conserver l'idée qu'il s'agit de bourses d'excellence (car il y a entre 20 et 30 candidatures par an).

Débat sur l'opportunité de la suppression de deux bourses comme le propose de Comité qui s'est prononcé à l'unanimité sur ce point (en rappelant qu'une économie de 1500-2000 € équivaut à l'aide aux JE ou au défraiement d'une réunion du Comité).

Jacques Soubeyrou s'exprime au nom du Comité des Sages qui a voté à l'unanimité un texte qui va dans le sens contraire. Attractivité des bourses et nécessité de retenir les jeunes chercheurs.

Geneviève Champeau: insiste également sur la cohérence des bourses pour attirer les jeunes chercheurs. Renommée de la SHF grâce aux bourses cf. perception par Ambassade d'Espagne. Dans les sommes de la SHF aux JE et aux congrès il faut séparer la subvention et les frais de fonctionnement du Comité pendant ses manifestations.

Marie-Claire Zimmerman ajoute que le repli n'est pas bon. Il faut maintenir et solliciter les régions et d'autres organismes (cf. Ramon Llull).

Isabelle Tauzin rappelle que les Bourses sont actuellement plus nombreuses et plus faciles à obtenir que dans le passé (ex. Institut des Amériques, écoles doctorales...)

Michel Moner propose de ne pas prendre une décision trop hâtivement, d'attendre pour voir et de s'adapter en fonction du budget et aussi de la qualité des candidatures.

Marcelo Tano signale que les bourses sont un « produit d'appel ». Et qu'il faut les élargir à d'autres spécialités comme la didactique (J.Soubeyrou répond que la didactique est déjà prise en compte et qu'il y a eu une candidature cette année).

A la suite du débat, il est proposé au vote

1) Moratoire: remettre à un an la décision, mise au vote:

Pour: 23 / Abstention: 1

2) Réduction immédiate:

Pour: 11      Abstention: 0

La proposition 1 est donc adoptée.

Ch. Lagarde explique la nécessité d'élargir une décision déjà prise au cours d'une AG précédente (JE d'Avignon) : et le doctorant candidat à une bourse et son directeur doivent être membres cotisants pour participer aux concours des Bourses.

Vote sur ce point: Contre: 0 Abstention : 0 Approuvé à l'Unanimité

### **3. Résultats du concours des bourses SHF 2013:**

Erich Fisbach donne lecture du nom des lauréats du concours des bourses SHF 2014 d'après les propositions du Comité des Sages qui s'est réuni le 4 avril dernier à l'initiative de François Delprat, président par intérim. Le premier point à l'ordre du jour était l'élection du nouveau Président. Jacques Soubeyrou, seul candidat est élu à l'unanimité par consensus et pour un mandat de quatre ans. E. Fisbach rappelle que le Comité des Sages travaille en toute indépendance et que c'est lui qui fixe le nombre de bourses à attribuer jusqu'à concurrence de dix. Les seuls critères retenus sont ceux de la qualité des dossiers. Les bourses de la SHF attribuées en 2014 sont, par ordre alphabétique :

- BAUDRY Paul - Littérature hispano-américaine - Université Paris IV - Co-directeurs Ina Salazar et Sadi Lakhdari
- CABALOUE Sophie - Littérature hispano-américaine - Université de Limoges - Directrice Dominique Gay-Sylvestre
- CARTELET Pénélope - Moyen Age - Université Paris III - Directeur Jean-Pierre Jardin
- CRESPEL Marie – Linguistique - Université Rennes 2 - Directrice Chrystelle Fortineau-Brémond
- DJONDO Amélie - Siècle d'Or - Université Paris Ouest - Directeur Christophe Couderc
- FEUILLASTRE Anne-Laure - Littérature espagnole XXe siècle - Université Paris Ouest - Directrice Zoraida Carandell
- GONNARD RAMOS Maria Sabina - Civilisation hispano-américaine - Université Bordeaux 3 - Directrice Carla Fernandes
- GUIRAO Philippine – Poésie - Co-tutelle universités Paris 8-Alicante - Directeurs Annick Allaigre et Fernando Navarro
- LÉANDRE Adeline - Siècle d'Or - Université Paris IV - Directrice Araceli Guillaume Alonso

• MERLOS Lucas - Littérature espagnole XXe siècle - Université Montpellier 3 - Directeur Jean-François Carcelen

Le Comité des Sages a par ailleurs établi une liste complémentaire, en cas de désistement d'un des candidats de la liste principale :

• ROCHÉ Raphaël - Civilisation hispano-américaine - Université de Tours - Directeur Alfredo Gómez Muller

Erich Fisbach lit ensuite les deux remarques suivantes suscitées par l'examen des dossiers :

- le Comité s'inquiète de la qualité défectueuse de la rédaction de nombreux dossiers et souhaiterait que les directrices et directeurs soient plus exigeants sur ce point.

- le concours des bourses 2014 fait apparaître un renouvellement dans les domaines de recherche des candidats ainsi qu'un renouvellement des universités d'origine des candidats. Ce double renouvellement montre que l'information circule, même si un effort reste à faire pour impliquer davantage de directeurs de recherche.

#### **4. Proclamation des résultats de l'élection du tiers sortant du comité**

Isabelle Rouane fait un **bref rappel du fonctionnement actuel du site**:

-L'annuaire est fait via les fiches personnelles complétées par les adhérents eux-mêmes

-les annonces et l'événementiel sont automatiques depuis 1 an

-Les pages plurilingues sont à améliorer

-Il reste des chantiers ouverts et des mises à jour à effectuer régulièrement: elle souhaite bon courage à la nouvelle équipe et à son nouveau secrétaire général Raul Caplan!

-Le vote électronique fait partie des nouvelles fonctionnalités et il est utilisé pour la 3ème année. On note une participation en baisse: 2011: 345

2012: 302 et 2013: 212.

I. Rouane donne lecture des résultats des élections 2014 pour le renouvellement du tiers sortant du Comité de la SHF:

685 adhérents ont un compte ouvert et sont donc potentiellement électeurs sur lesquels 560 sont actuellement à jour de cotisation.

194 votes ont été exprimés pour ce scrutin.

6 votes ont dû être supprimés pour des adhérents non à jour ni en 2013 ni en 2014 : 188 votes ont donc été pris en compte.

-Sont élus ou réélus:

- Sarah Voinier 134
- Ilda Mendes 123
- Manuelle Peloille 122
- Frédéric Alchalabi 86
- Mercè Pujol 84
- Laurie-Anne Laget 82
- Françoise Martinez 82
- Anne Lenquette 82
- Maud Gaultier 74
- Morgane Kappès- Le Moing 74

-Non élus:

- Xavier Escudero 73
- Diego Jarak 65
- Benoît Santini 64
- Immaculada Fabregas 62
- Marie-Agnès Palaisi 60
- Valérie Molero 46

Proposition de G. Champeau : Rappeler la spécialité et l'université de rattachement des 2/3 restants pour que le vote tienne compte des équilibres entre domaines, cartographie universitaire et corps ou grade.

## **5. Résultats de l'élection du nouveau/de la nouvelle président(e)**

L'élection a eu lieu lors de la réunion du Comité du vendredi 13 juin: 19 membres étaient présents et 7 représentés par des pouvoirs.

1 seul candidat: Erich Fisbach

26 voix pour et 1 abstention.

## **6. Perspectives du nouveau mandat**

Prise de parole du nouveau Président.

Proposition de président d'honneur pour Christian Lagarde: Proposition adoptée à l'unanimité.

Nouveau Bureau présenté par le nouveau Président:

4 Vice-Présidents :

- Portugais : Ilda Mendes
- Espagne : Jacques Terrasa
- Catalan : Mercè Pujol
- Bourses : Karim Benmiloud

Trésorière: Sarah Voinier

Secrétaire général: Raúl Caplán

Secrétaires:

- Philippe Rabaté : responsable revue
- Manuelle Peloille : coresponsable de la gestion du site.
- Frédéric Alchalabi : relations avec les correspondants et suivi statistique.

Il est noté également le besoin de désigner un chargé de mission pour tout ce qui concerne les relations avec les réseaux (nationaux et européen).

Erich Fisbach annonce les grandes lignes à venir : continuité et collégialité sont, comme pour ses prédécesseurs, les mots d'ordre.

Il souligne également l'importance du site web et de sa mise à jour régulière en tant qu'outil et vitrine de la SHF.

Importance également de la revue, qui doit se développer et devenir une référence; le maintien des bourses est pour lui une autre priorité: aide précieuse aux doctorants, elles sont également un signal fort donné par la SHF et montrant sa volonté de défendre et d'encourager l'hispanisme français.

Enfin, Erich Fisbach souligne sa volonté de revenir à un équilibre financier, en étant attentif aux dépenses d'une part et en s'efforçant de rendre plus attractive encore notre société afin que le nombre d'adhérents continue d'augmenter dans les années à venir..

Rappel des Manifestations à venir et éléments divers :

2014 APFUE/ Santiago novembre 2014

2015 Congrès de Bordeaux (11-12 et 13 juin) (l'appel à communication est en ligne)

2016 appel à propositions pour le siège des JE ainsi que pour proposer le sujet de ces journées : il faut solliciter Dijon qui avait pris date au moment du choix du siège des JE de 2014.

A noter également la candidature de l'Université de Tours pour le Congrès 2017.

-Revue *HispanismeS*: Philippe Rabaté explique que le N°4 est prévu pour juillet ou septembre ("Crises", émanation du Congrès 2013 de la SHF).

N°5 HispanismeS européens (émanation des JE de Lyon)

N°6 Coordonnatrice N. Noyaret (N° thématique)

Le projet est de faire une alternance entre numéros « institutionnels » (Congrès, JE), des numéros thématiques et des miscellanées sur propositions.

L'indexation par Revue.org est imminente. Un stylage est prévu à cet effet, avec un coût additionnel annuel d'environ 450 € (150€ par numéro).

## **7. Hommage à Geneviève Champeau**

Remise d'un ouvrage unique en papier avec le contenu publié dans *HispanismeS 3* et illustré par les œuvres de Marie-Linda Ortega.

G. Champeau remercie les auteurs qui ont contribué à ce numéro, ceux qui lui ont fait part de leur désir de participer mais n'ont pas pu le faire et tout particulièrement Christian Lagarde et Philippe Rabaté. Elle souligne à quel point ses 3 années à la tête de la SHF ont été enrichissantes, probablement une des expériences les plus riches de toute sa carrière.

En l'absence de questions diverses, la séance est levée à 12h00.

**La prochaine réunion du Comité aura lieu à Paris, le samedi 11 octobre 2014.**

Raúl Caplán - Secrétaire Général

(avec l'aide inappréciable de l'ancienne secrétaire,

Isabelle Rouane-Soupault)